



ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ESPAÑOL

ITALIANO

PORTUGUÊS

SVENSKA

DANSK

SUOMI

KD-DB52/KD-DB42

DAB AERIAL INSTALLATION MANUAL

MANUEL D'INSTALLATION DE L'ANTENNE
DE RADIO NUMÉRIQUE

INSTALLATIONSHANDBUCH DAB-ANTENNE

INSTALLATIEHANDLEIDING DAB-ANTENNE

MANUAL DE INSTALACIÓN DE LA ANTENA DAB

MANUALE DI INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA DAB

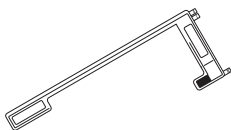
MANUAL DE INSTALAÇÃO DA ANTENA DAB

INSTALLATIONSANVISNING DAB-ANTENN

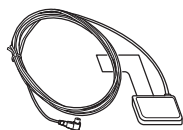
INSTALLATIONSANVISNINGR FOR DAB-ANTENNE

DAB-ANTENNIN ASENNUSOHJEET

Parts list



❶ Film aerial (x1)



❷ Cable (3.5 m) with booster (x1)



❸ Cable clamber (x3)



❹ Cleaner (x1)

Cautions for installation

- The film aerial ❶ is exclusively for use inside the vehicle.
- Do not install at the following locations:
 - where it may block the driver's view.
 - where it may obstruct the operation of safety devices such as air bags.
 - on movable glass surfaces such as the rear hatch.
 - at side of vehicle (e.g. door, front quarter window).
 - on rear window.
- Signal strength will weaken when installed at the following locations:
 - on IR reflecting glass or locations covered with mirror type glass film.
 - where it overlaps with genuine radio aerial (pattern).
 - where it overlaps with window heating wires.
 - on glass that blocks radio signals (e.g. IR reflecting glass, thermal insulation glass).
- Do not bend or damage the film aerial ❶.
- Do not apply any glass cleaner after pasting the film aerial ❶.
- It may not be possible to install on certain vehicles.

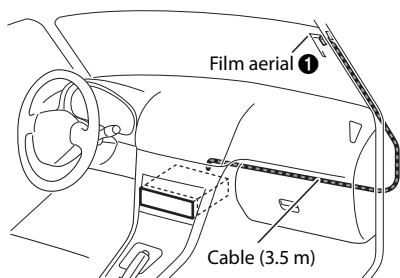


Memo

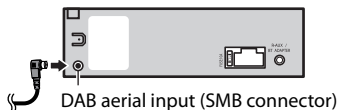
Poor reception may occur:

- due to noise when the windscreen wiper, air conditioner, or motor is turned on.
- depending on the direction of the broadcast station with respect to the vehicle (aerial).

Installation overview

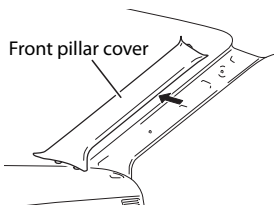


- For safety reasons, the film aerial should be installed on the passenger side of the vehicle.
- Check the cable routing before pasting the film aerial.



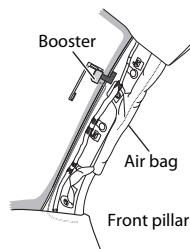
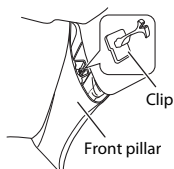
Installing the DAB aerial

- 1 Remove the front pillar cover.



For front pillar with air bag installed

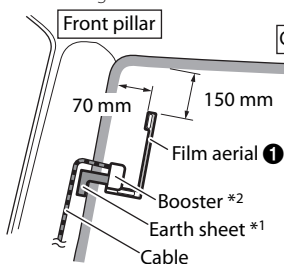
- The front pillar cover is secured with a special clip which may need to be replaced when it is removed. Contact your vehicle dealer for details on removing the front pillar cover and availability of replacement parts.
- Install the booster above the air bag so that it does not obstruct the operation of the air bag.



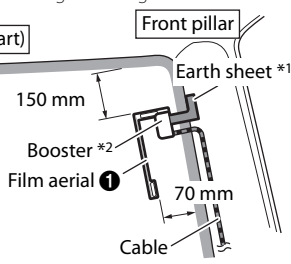
Installing the DAB aerial

2 Check the installation position.

<When installing on the left side>



<When installing on the right side>



Recommended position

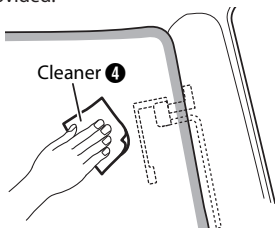
- Be sure to check the installation position of film aerial ① before installing. Film aerial cannot be re-pasted.
- Keep a minimum distance of 100 mm from the other aerals.

*1 Where the earth sheet can be pasted on the metal part of the front pillar.

*2 Do not paste the booster on the ceramic line (black part) around the windscreen because there is not enough adhesion.

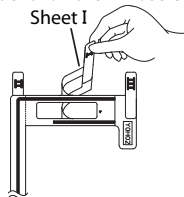
The following procedures are mainly for installing on the right side:

3 Clean the windscreen with the cleaner ④



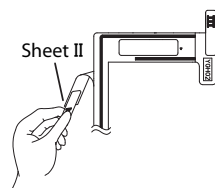
- Wait until the surface of the windscreen is completely dry before proceeding.
- Warm the surface of the windscreen with the defroster if it is cold, such as during winter.

4 Remove the Sheet I horizontally and paste the film aerial on the windscreen.

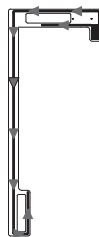


- Do not touch the sticky surface.

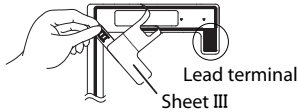
5 Remove the Sheet II vertically and paste the film aerial on the windscreen slowly.



6 Rub the film aerial gently onto the windscreen to allow it to stick firmly.



7 Remove the Sheet III.



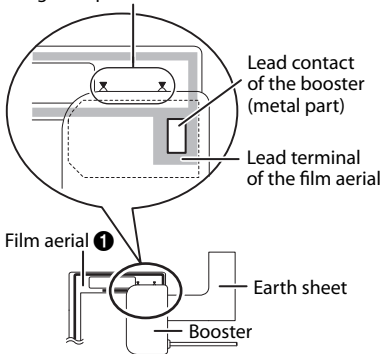
- Do not touch the lead terminal.

8 Align the protrusion of the booster with the ▼ mark on the film aerial ❶ so that the lead contact of the booster (metal part) is in contact with the lead terminal of the film aerial.

- Do not touch the lead contact or the sticky surface of the adhesive tape on the booster.

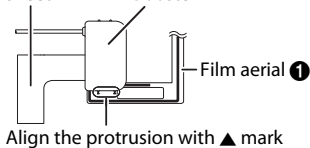
<When installing on the right side>

Align the protrusion with ▼ mark



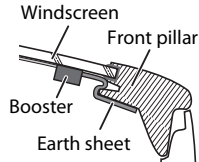
<When installing on the left side>

Align the protrusion with ▲ mark



9 Paste the earth sheet onto the metal part of the front pillar. (Pasting onto the painted metal part is also acceptable.)

<Cross-section>

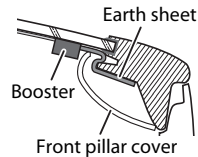


10 Connect the cable to the DAB aerial input on the rear panel of the unit. (See page 3)

11 Secure the cable to the pillar at several locations using the cable clampers ❸.

12 Attach the front pillar cover back to its original position.

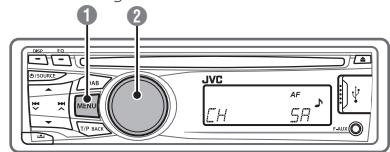
<Cross-section>



- Ensure that the front pillar cover does not damage the earth sheet and booster.

13 Check that the DAB aerial power is set to "ON".

- Initial setting: <ANT PWR ON>

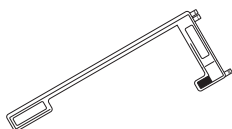


→ <TUNER>
→ <DAB ANT PWR>
→ <ANT PWR ON>

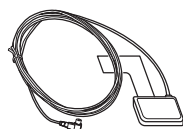
❸ Press MENU to exit.

- There will be no reception if <ANT PWR OFF> is set.

Liste de pièces



① Antenne sur film (x1)



② Câble (3,5 m) avec suramplificateur (x1)



③ Attache de câble (x3)



④ Nettoyant (x1)

Avertissements pour l'installation

- Cette antenne sur film ① doit être utilisée à l'intérieur du véhicule exclusivement.
- Ne pas installer sur les emplacements suivants :
 - sur un endroit susceptible de gêner la vision du conducteur.
 - sur un endroit susceptible de gêner le fonctionnement des appareils de sécurité tels que les airbags.
 - sur des surfaces mobiles telles que le hayon arrière.
 - sur le côté du véhicule (par ex. porte, glace de custode).
 - sur la lunette arrière.
- La force du signal diminuera si l'antenne est installée sur les emplacements suivants :
 - sur du verre réfléchissant le rayonnement infrarouge ou sur une surface couverte d'un film de verre de type miroir.
 - sur un endroit où le film se chevaucherait avec une antenne radio (diagramme).
 - sur un endroit chevauchant les fils de chauffage des vitres.
 - sur du verre qui bloque les signaux radio (par ex. verre réfléchissant le rayonnement infrarouge, verre isolant thermique).
- Ne pas courber ou endommager l'antenne sur film ①.
- Ne pas appliquer de nettoyant pour vitres après avoir collé l'antenne sur film ①.
- Il est possible que l'antenne ne puisse pas être installée sur certains véhicules.

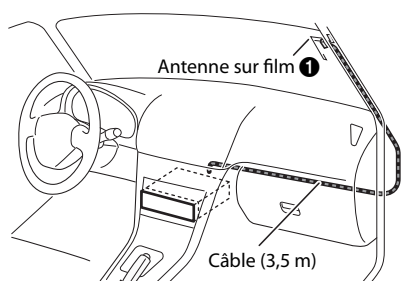


Memo

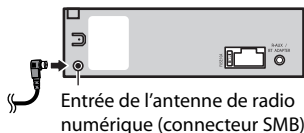
Une mauvaise réception peut se produire :

- à cause du bruit lorsque les essuie-glaces, la climatisation ou le moteur sont allumés.
- selon la direction de la station de radiodiffusion par rapport au véhicule (antenne).

Aperçu de l'installation

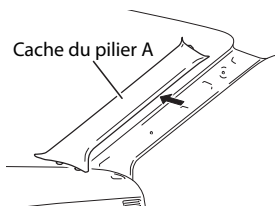


- Pour des raisons de sécurité, l'antenne sur film doit être installée du côté passager du véhicule.
- Vérifiez la trajectoire du câble avant de coller l'antenne sur film.



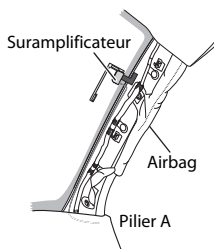
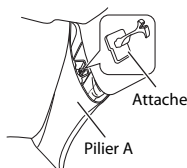
Installer l'antenne de radio numérique

- 1 Retirez le cache du pilier A.



Pour du pilier A dans lesquels un airbag est installé

- Le cache du pilier A est sécurisé à l'aide d'une attache spéciale qu'il faudra peut-être remplacer une fois retirée. Contactez votre concessionnaire automobile pour obtenir plus de détails sur le retrait le cache du pilier A et la disponibilité de pièces de rechange.
- Installez le suramplificateur au-dessus de l'airbag afin de ne pas entraver le fonctionnement de ce dernier.

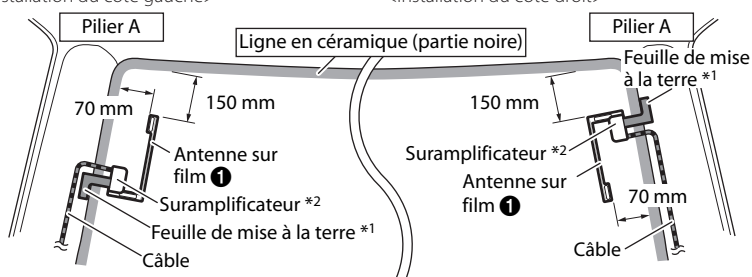


Installer l'antenne de radio numérique

2 Vérifiez l'emplacement de l'installation.

<Installation du côté gauche>

<Installation du côté droit>

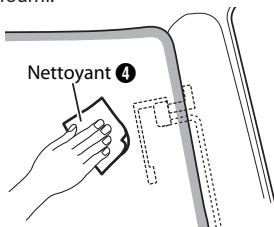


Emplacement recommandé

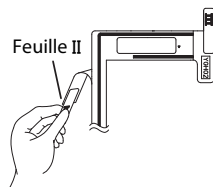
- Assurez-vous de vérifier l'emplacement de l'installation de l'antenne sur film 1 avant de commencer. L'antenne sur film ne peut pas être recollée.
- Maintenez une distance minimale de 100 mm par rapport à d'autres antennes.
- *1 Si la feuille de mise à la terre peut être collée sur la partie métallique du pilier A.
- *2 Ne collez pas le suramplificateur sur la ligne en céramique (partie noire) autour du pare-brise, puisque l'adhérence n'est pas suffisante.

Les procédures suivantes s'appliquent principalement pour une installation du côté droit :

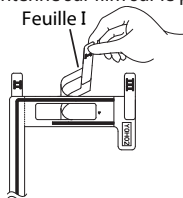
3 Nettoyez le pare-brise à l'aide du nettoyeur 4 fourni.



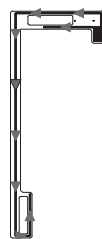
5 Décollez la feuille II verticalement et collez lentement l'antenne sur film sur le pare-brise.



- Attendez que la surface du pare-brise soit complètement sèche avant de continuer.
 - Chauffez la surface du pare-brise à l'aide du dégivreur s'il fait froid (notamment en hiver).
- 4** Décollez la feuille I horizontalement et collez l'antenne sur film sur le pare-brise.

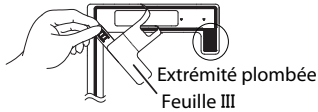


6 Pressez doucement l'antenne sur film sur le pare-brise pour favoriser l'adhérence.



- Ne touchez pas la surface collante.

7 Décollez la feuille III.



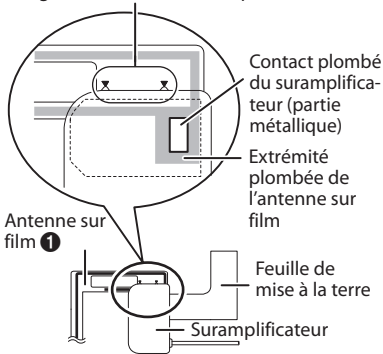
- Ne touchez pas l'extrémité plombée.

8 Alignez la saillie du suramplificateur sur la marque ▼ de l'antenne sur film ①, afin que le contact plombé du suramplificateur (partie métallique) soit en contact avec la borne plombée de l'antenne sur film.

- Ne touchez ni le contact plombé, ni la surface collante de la bande adhésive du suramplificateur.

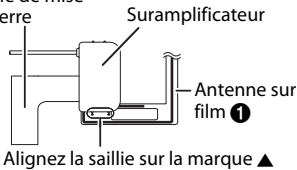
<Installation du côté droit>

Alignez la saillie sur la marque ▼

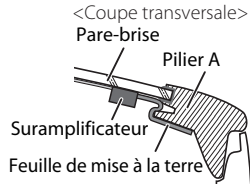


<Installation du côté gauche>

Feuille de mise à la terre



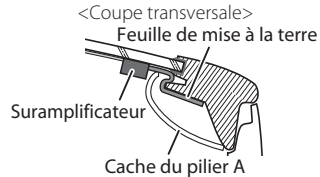
9 Collez la feuille de mise à la terre sur la partie métallique du pilier A. (Il est également possible de coller la feuille sur la partie métallique peinte.)



10 Branchez le câble dans l'entrée de l'antenne de radio numérique sur le panneau arrière de l'unité. (→ page 3)

11 Assurez le câble au pilier en différents endroits à l'aide des attaches ③.

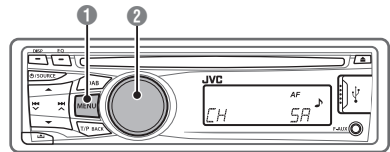
12 Repositionnez le cache du pilier A dans sa position d'origine.



- Assurez-vous que le cache du pilier A n'endommage pas la feuille de mise à la terre et le suramplificateur.

13 Vérifiez que l'alimentation de l'antenne de radio numérique est réglée sur "ON".

- Paramètre initial : <ANT PWR ON>



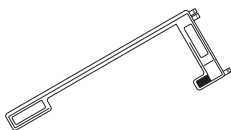
1. Appuyez sur **MENU** (Maintenez pressée)

2. Appuyez sur **TUNER** → **<DAB ANT PWR>** → **<ANT PWR ON>**

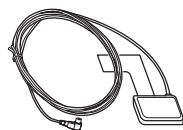
3 Appuyez sur **MENU** pour sortir.

- Aucune réception n'aura lieu si <ANT PWR OFF> est activé.

Teilleiste



❶ Folienantenne (x1)



❷ Kabel (3,5 m) mit Verstärker (x1)



❸ Kabelspanner (x3)



❹ Reiniger (x1)

Vorsichtsmaßnahmen für die Installation

- Die Folienantenne ❶ ist ausschließlich für die Verwendung im Fahrzeuginneren bestimmt.
- Installieren Sie sie nicht an folgenden Orten:
 - Wo sie die Sicht des Fahrers behindern könnte.
 - Wo sie die Funktionstüchtigkeit von Sicherheitsvorrichtungen wie Airbags stören könnte.
 - Auf beweglichen Glasflächen wie bei einer Heckklappe.
 - An der Fahrzeugseite (z. B. Tür, vorderes Ausstellfenster).
 - Am Heckfenster.
- Bei einer Installation an folgenden Orten vermindert sich die Signalstärke:
 - Auf IR-reflektierendem Glas oder unter einer Spiegelglasfolie.
 - Bei Überlappung mit der eigentlichen Radioantenne (Muster).
 - Bei Überlappung mit Fensterheizungsdrähten.
 - Auf Glas, das Radiosignale blockiert (z. B. IR reflektierende oder wärmeisolierende Scheiben).
- Biegen oder beschädigen Sie die Folienantenne ❶ nicht.
- Verwenden Sie nach dem Verkleben der Folienantenne ❶ keinen Glasreiniger.
- In manchen Fahrzeugen ist eine Installation eventuell nicht möglich.

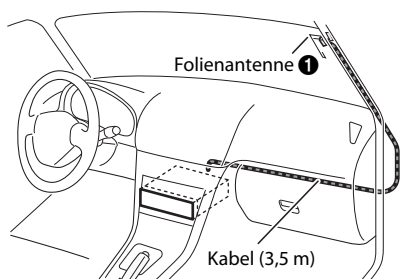


Memo

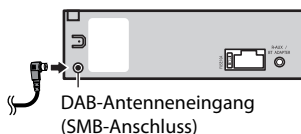
Gründe für schlechten Empfang:

- Frontscheibenwischer, Klimaanlage und Motor können den Empfang durch Einstreuung beeinträchtigen, wenn sie eingeschaltet sind.
- Der Empfang kann ja nach Ausrichtung des Fahrzeugs (Antenne) zur Richtung des Radiosenders beeinträchtigt werden.

Übersicht über die Installation

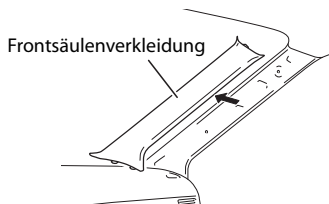


- Aus Sicherheitsgründen muss die Folienantenne auf der Beifahrerseite des Fahrzeugs installiert werden.
- Prüfen Sie die Kabelführung, bevor Sie die Folienantenne ankleben.



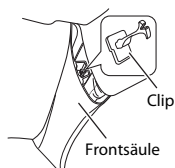
Installation der DAB-Antenne

- 1** Entfernen Sie die Frontsäulenverkleidung.

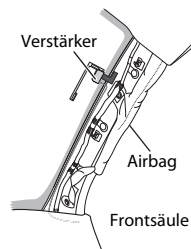


Für Frontsäule mit installiertem Airbag

- Die Frontsäulenverkleidung ist mit einem Spezialclip gesichert, der eventuell ersetzt werden muss, wenn die Frontsäulenverkleidung abgenommen wird. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughändler nach den Details zum Abnehmen der Frontsäulenverkleidung und zur Verfügbarkeit von Ersatzteilen.



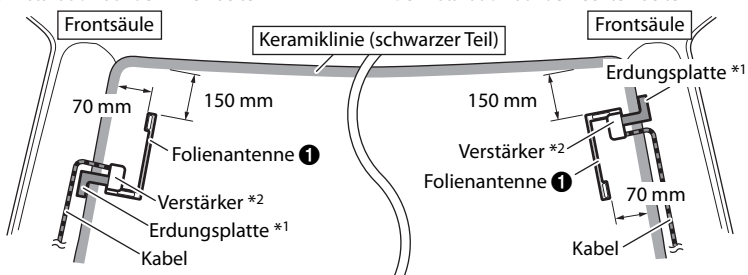
- Installieren Sie den Verstärker über dem Airbag, damit er die Funktionsweise des Airbags nicht beeinträchtigt.



2 Prüfen Sie den Installationsort.

<Bei Installation auf der linken Seite>

<Bei Installation auf der rechten Seite>



Empfohlene Position

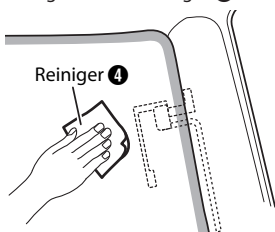
- Prüfen Sie vor der Installation unbedingt den Installationsort der Folienantenne ❶. Die Folienantenne kann anschließend nicht mehr neu verklebt werden.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 100 mm zu anderen Antennen ein.

*1 Wo die Erdungsplatte auf den Metallteil der Frontsäule geklebt werden kann.

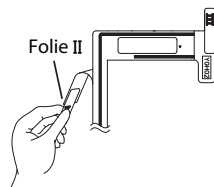
*2 Kleben Sie den Verstärker nicht auf die Keramiklinie (schwarzer Teil) um die Windschutzscheibe, da dort keine ausreichende Haftung gewährleistet ist.

Folgende Verfahren gelten hauptsächlich für eine Installation auf der rechten Seite:

- 3** Reinigen Sie die Windschutzscheibe mit dem mitgelieferten Reiniger ❷.

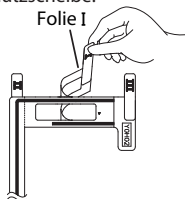


- 5** Entfernen Sie die Folie II vertikal und kleben Sie die Folienantenne langsam auf die Windschutzscheibe.

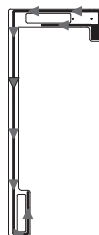


- Warten Sie, bis die Windschutzscheibe vollständig getrocknet ist, bevor Sie fortfahren.
- Wärmen Sie die Windschutzscheibe mit dem Entfroster, falls es kalt ist, beispielsweise im Winter.

- 4** Entfernen Sie die Folie I horizontal und kleben Sie die Folienantenne auf die Windschutzscheibe.

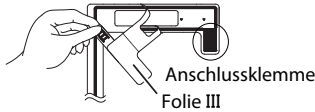


- 6** Drücken Sie die Folienantenne sanft auf die Windschutzscheibe, um sie fest zu verkleben.



- Berühren Sie die klebrige Oberfläche nicht.

7 Entfernen Sie die Folie III.



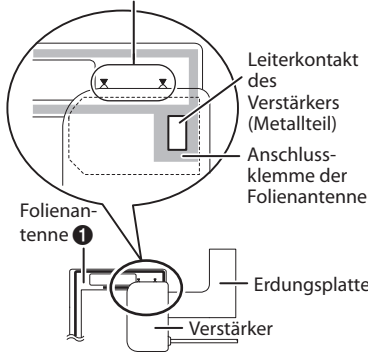
- Berühren Sie die Anschlussklemme nicht.

8 Richten Sie den Vorsprung des Verstärkers mit dem ▼-Zeichen auf der Folienantenne ① aus, so dass der Leiterkontakt des Verstärkers (Metallteil) die Anschlussklemme der Folienantenne berührt.

- Berühren Sie den Leiterkontakt oder die klebrige Oberfläche des Klebebands am Verstärker nicht.

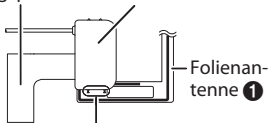
<Bei Installation auf der rechten Seite>

Vorsprung mit ▼-Markierung ausrichten



<Bei Installation auf der linken Seite>

Erdungsplatte Verstärker



Vorsprung mit ▲-Markierung ausrichten

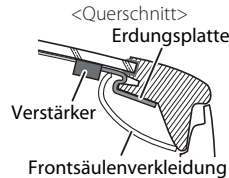
9 Kleben Sie die Erdungsplatte auf den Metallteil der Frontsäule. (Sie können sie ebenfalls auf den lackierten Metallteil kleben.)



10 Verbinden Sie das Kabel mit dem DAB-Antenneneingang auf der Rückseite des Geräts. (→ Seite 3)

11 Befestigen Sie das Kabel mithilfe der Kabelspanner ③ an mehreren Stellen der Säule.

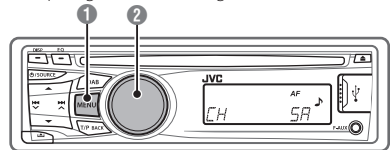
12 Befestigen Sie die Frontsäulenverkleidung wieder in ihrer ursprünglichen Position.



- Stellen Sie sicher, dass die Frontsäulenverkleidung die Erdungsplatte und den Verstärker nicht beschädigt.

13 Prüfen Sie, dass die DAB-Antennenleistung auf „ON“ eingestellt ist.

- Ursprüngliche Einstellung: <ANT PWR ON>



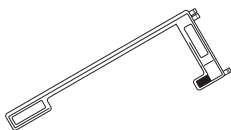
1. **MENU** (Gedrückt halten)

2. **TUNER** → <DAB ANT PWR> → <ANT PWR ON>

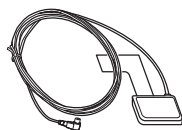
3 Drücken Sie zum Verlassen **MENU**.

- Wenn <ANT PWR OFF> eingestellt ist, ist kein Empfang möglich.

Onderdelenlijst



1 Filmantenne (x1)



2 Kabel (3,5 m) met versterker (x1)



3 Kabelklem (x3)



4 Reinigingsmiddel (x1)

Waarschuwingen voor de installatie

- De filmantenne **1** mag uitsluitend in het voertuig worden gebruikt.
- Bevestig de antenne niet:
 - op plaatsen waar hij het uitzicht van de bestuurder belemmert.
 - op plaatsen waar hij de werking van veiligheidsvoorzieningen zoals airbags belemmert.
 - op beweegbare glasoppervlakken zoals de achterklep.
 - aan de zijkant van het voertuig (bijv. deur, zijruit).
 - op de achterraut.
- De signaalsterkte neemt af bij installatie:
 - op IR-reflecterend glas of plaatsen waar hij bedekt wordt door spiegelen glasfilm.
 - op plaatsen waar overlapping is met de echte radioantenne (stralingsdiagram).
 - op plaatsen waar overlapping is met de draden van de ruitverwarming.
 - op glas dat radiosignalen tegenhoudt (bijv. IR-reflecterend glas, warmte-isolatieglas).
- Buig of beschadig de filmantenne **1** niet.
- Breng geen glasreiniger aan na het vastplakken van de filmantenne **1**.
- De antenne kan mogelijk niet geïnstalleerd worden op bepaalde voertuigen.

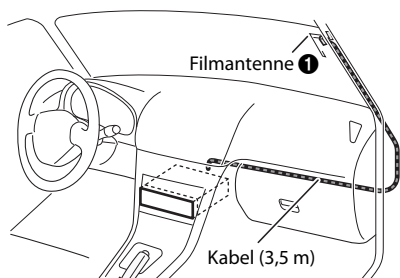


Memo

Een slechte ontvangst kan zich voordoen:

- vanwege geluid dat ontstaat wanneer de ruitenwisser, airconditioning of motor wordt ingeschakeld.
- als de positie van het voertuig (antenne) ten opzichte van het radiostation verandert.

Bevestigingsoverzicht



- Uit veiligheidsoverwegingen moet de filmantenne bevestigd worden aan de passagierszijde.
- Controleer vóór het vastplakken van de filmantenne de kabelloop.



Installatie van de DAB-antenne

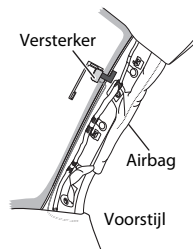
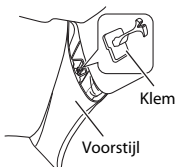
- 1 Verwijder de afdekking van de voorstijl.

Afdekking van de voorstijl



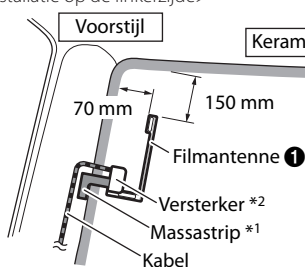
Voor voorstijl met geïnstalleerde airbag

- De afdekking van de voorstijl is bevestigd met een speciale klem. Als deze is verwijderd, moet hij worden teruggeplaatst. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie over het verwijderen van de afdekking van de voorstijl en de beschikbaarheid van vervangingsonderdelen.
- Installeer de versterker boven de airbag, opdat hij de werking van de airbag niet belemmert.

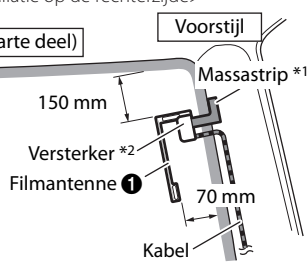


2 Controleer de bevestigingsplaats.

<Installatie op de linkerkzijde>



<Installatie op de rechterzijde>



Aanbevolen plaats

- Controleer de bevestigingsplaats van de filmantenne ❶ voor de installatie. De filmantenne kan niet opnieuw worden vastgeplakt.

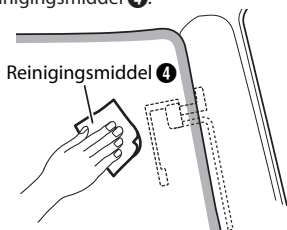
- Voorzie een minimale afstand van 100 mm van de andere antennes.

*1 Plaats waar de massastrap vastgeplakt kan worden op het metaal van de voorruit.

*2 Plak de versterker niet vast op de keramische strip (zwarte deel) rond de voorruit, omdat deze niet genoeg kleefkracht heeft.

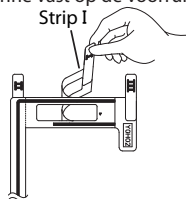
De volgende procedures gelden hoofdzakelijk voor de installatie op de rechterzijde:

3 Reinig de voorruit met het bijgeleverde reinigingsmiddel ❹.



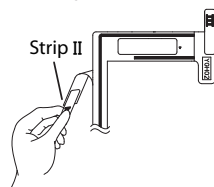
- Wacht tot het oppervlak van de voorruit volledig droog is voor u doorgaat met de installatie.
- Verwarm het oppervlak van de voorruit met de ruitverwarming als het koud is, zoals 's winters.

4 Verwijder de strip I horizontaal en plak de filmantenne vast op de voorruit.

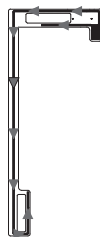


- Raak het klevende oppervlak niet aan.

5 Verwijder de strip II verticaal en plak de filmantenne langzaam vast op de voorruit.



6 Wrijf de filmantenne zachtjes op de voorruit, opdat ze stevig wordt vastgeplakt.



7 Verwijder de strip III.



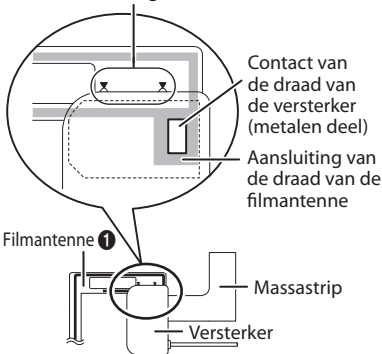
- Raak de aansluiting van de draad niet aan.

8 Laat het uitsteken van de versterker gelijklopen met de marking ▼ op de filmantenne ①, zodat het draadcontact van de versterker (metalen deel) in aanraking is met de aansluiting van de draad van de filmantenne.

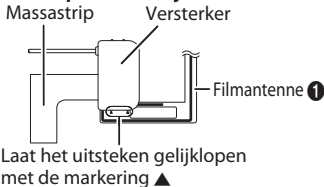
- Raak het contact van de draad of het klevende oppervlak van het plakband op de versterker niet aan.

<Installatie op de rechterzijde>

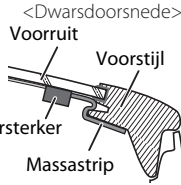
Laat het uitsteken gelijklopen met de marking ▼



<Installatie op de linkerzijde>



9 Plak de massastrip vast op het metalen deel van de voorstijl. (Vastplakken op het gelakte metalen onderdeel is ook aanvaardbaar.)



10 Sluit de kabel aan op de DAB-antenne-ingang op het achterpaneel van het toestel. (Zie bladzijde 3)

11 Maak de kabel op verschillende plaatsen vast aan de stijl met de kabelklemmen ③.

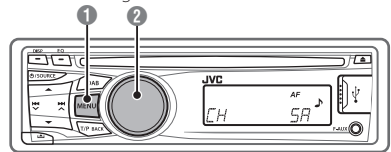
12 Bevestig de afdekking van de voorstijl terug op de oorspronkelijke plaats.



- Zorg ervoor dat de afdekking van de voorstijl de massastrip en de versterker niet beschadigen.

13 Controleer of de voeding van de DAB-antenne is ingesteld op "ON".

- Basisinstelling: <ANT PWR ON>



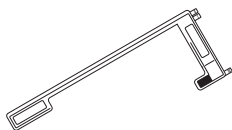
- 1 MENU (Houd ingedrukt)

- 2 → <TUNER>
→ <DAB ANT PWR>
→ <ANT PWR ON>

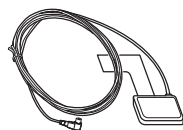
3 Druk op MENU om af te sluiten.

- Er zal geen ontvangst zijn als <ANT PWR OFF> is ingesteld.

Lista de piezas



1 Antena tipo película (x1)



2 Cable (3,5 m) con amplificador (x1)



3 Abrazadera del cable (x3)



4 Limpiador (x1)

Precauciones a tener en cuenta durante la instalación

- La antena tipo película **1** debe utilizarse exclusivamente en el interior del vehículo.
- No la instale en las siguientes ubicaciones:
 - En un lugar donde podría bloquear la vista del conductor.
 - En un lugar donde podría bloquear el funcionamiento de dispositivos de seguridad como airbags.
 - Sobre superficies de cristal móviles como el portón trasero.
 - En la parte lateral del vehículo (por ejemplo la puerta, la ventana lateral delantera).
 - En la ventana trasera.
- La fuerza de la señal se debilitará si coloca la antena en las siguientes ubicaciones:
 - En un cristal que refleje los rayos infrarrojos o zonas cubiertas con una película de cristal tipo espejo.
 - En un punto en el que se superponga con la antena de radio original (patrón).
 - En un punto en el que se superponga con los cables de la calefacción de la ventana.
 - Sobre un cristal que bloquee las señales de radio (por ejemplo, un cristal que refleje los rayos infrarrojos o un cristal de aislamiento térmico).
- No doble ni dañe la antena tipo película **1**.
- No aplique ningún limpiacristales después de adherir la antena tipo película **1**.
- Es posible que la antena no pueda instalarse en ciertos vehículos.

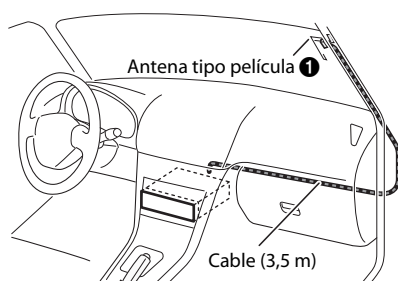


Memo

Puede producirse una mala recepción:

- Debido al ruido cuando el limpiaparabrisas, el aire acondicionado, o el motor están encendidos.
- Según la dirección de la emisora respecto al vehículo (antena).

Descripción general de la instalación



- Por motivos de seguridad, la antena tipo película debe instalarse en el lado del acompañante del vehículo.
- Compruebe la trayectoria del cable antes de enganchar la antena tipo película.



Instalación de la antena DAB

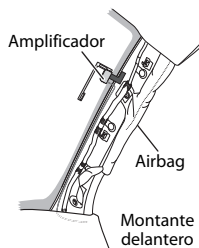
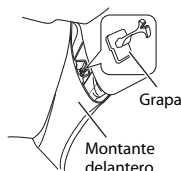
- 1** Extraiga la cubierta del montante delantero.

Cubierta del montante delantero



Para montantes delanteros con airbag instalado

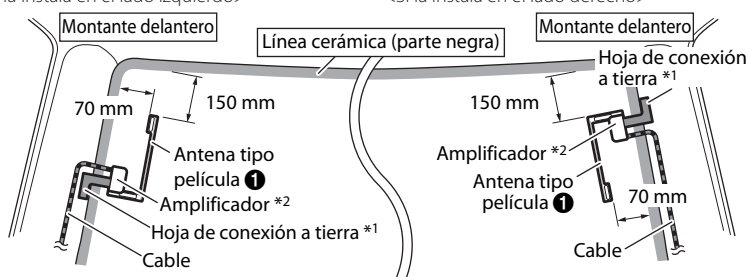
- La cubierta del montante delantero está fijada con una grapa especial que puede ser necesario sustituir si se extrae. Póngase en contacto con el concesionario de su vehículo para saber cómo extraer la cubierta del montante delantero y si hay piezas de repuesto disponibles.
- Instale el amplificador encima del airbag para que no obstaculice el funcionamiento del airbag.



2 Compruebe la posición de instalación.

<Si la instala en el lado izquierdo>

<Si la instala en el lado derecho>



Posición recomendada

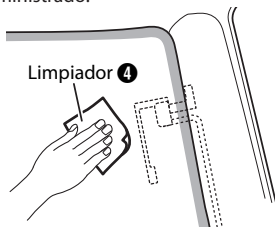
- Asegúrese de comprobar la posición de la instalación de la antena tipo película ❶ antes de instalarla. La antena tipo película no puede volver a engancharse.
- Manténgala a una distancia mínima de 100 mm de las otras antenas.

*1 La hoja de conexión a tierra puede engancharse a la parte metálica del montante delantero.

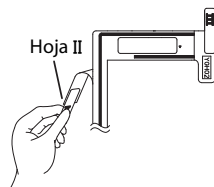
*2 No enganche el amplificador en la línea cerámica (parte negra) alrededor del parabrisas, ya que no hay suficiente adhesión.

Los siguientes procedimientos sirven principalmente para realizar la instalación en el lado derecho:

3 Limpie el parabrisas con el limpiador ❹ suministrado.

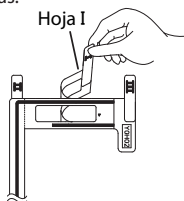


5 Extraiga la hoja II verticalmente y enganche la antena tipo película lentamente en el parabrisas.

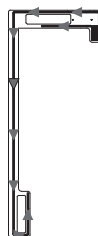


- Espere a que la superficie del parabrisas esté completamente seca antes de proceder.
- Caliente la superficie del lavaparabrisas con el calentador de parabrisas si está frío, como por ejemplo durante el invierno.

4 Extraiga la hoja I horizontalmente y enganche la antena tipo película en el parabrisas.

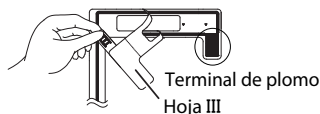


6 Frote con suavidad la antena tipo película sobre el parabrisas para adherirla firmemente.



- No toque la superficie adherente.

7 Extraiga la hoja III.



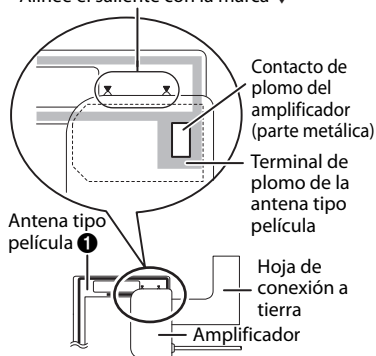
- No toque el terminal de plomo.

8 Alinee el saliente del amplificador con la marca ▼ de la antena tipo película ① de tal modo que el contacto de plomo del amplificador (pieza metálica) esté en contacto el terminal de plomo de la antena tipo película.

- No toque el contacto de plomo ni la superficie adherente de la cinta adhesiva sobre el amplificador.

<Si la instala en el lado derecho>

Alinee el saliente con la marca ▼



<Si la instala en el lado izquierdo>

Hoja de conexión a tierra Amplificador



9 Enganche la hoja de conexión a tierra sobre la parte metálica del montante delantero. (También puede engancharla en la parte metálica pintada).

<Sección transversal>



10 Conecte el cable a la entrada de antena DAB del panel trasero de la unidad. (→ página 3)

11 Fije el cable en varios puntos del montante con las abrazaderas para cable ③.

12 Vuelva a fijar la cubierta del montante delantero en su posición.

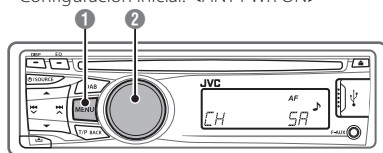
<Sección transversal>



- Compruebe que la cubierta del montante delantero no dañe la hoja de conexión a tierra y el amplificador.

13 Compruebe que la alimentación de la antena DAB esté configurada en "ON".

- Configuración inicial: <ANT PWR ON>



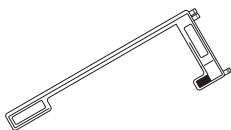
- 1 MENU (Sostener)

- 2 → <TUNER>
→ <DAB ANT PWR>
→ <ANT PWR ON>

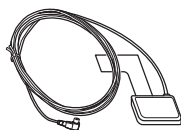
3 Pulse MENU para salir.

- No habrá recepción si se ha seleccionado <ANT PWR OFF>.

Elenco delle parti



❶ Antenna a pellicola (x1)



❷ Cavo (3,5 m) con booster (x1)



❸ Fermacavo (x3)



❹ Detergente (x1)

Precauzioni per l'installazione

- L'antenna a pellicola ❶ deve essere utilizzata esclusivamente all'interno del veicolo.
- Non installarla nelle posizioni seguenti:
 - nei punti in cui potrebbe ostruire la vista del conducente.
 - nei punti in cui potrebbe impedire il funzionamento dei dispositivi di sicurezza, ad esempio gli airbag.
 - sulle superfici di vetro mobili, ad esempio il portellone posteriore.
 - sulla fiancata del veicolo (ad esempio il finestrino o il deflettore della portiera).
 - sul finestrino posteriore.
- La potenza del segnale si indebolirà nelle posizioni seguenti:
 - sui vetri riflettenti all'infrarosso oppure nei punti coperti da una pellicola di vetro di tipo a specchio.
 - nei punti in cui si sovrappone all'antenna radio originale (schema).
 - nei punti in cui si sovrappone ai cavi di riscaldamento della finestra.
 - sui vetri che bloccano i segnali radio (ad es. vetro riflettente all'infrarosso, vetro termoisolante).
- Non piegare o danneggiare l'antenna a pellicola ❶.
- Non applicare alcun pulitore per vetri dopo aver incollato l'antenna a pellicola ❶.
- L'installazione potrebbe non essere possibile su alcuni tipi di veicoli.

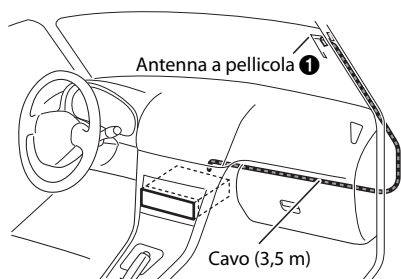


Memo

Si può verificare una ricezione scarsa:

- a causa del rumore prodotto dall'attivazione del tergicristalli, del climatizzatore o del motore.
- a seconda della direzione della stazione di trasmissione rispetto al veicolo (antenna).

Panoramica sull'installazione



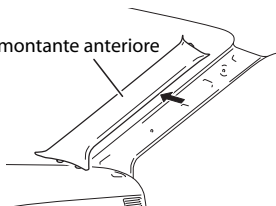
- Per motivi di sicurezza, l'antenna a pellicola dovrebbe essere installata dal lato passeggero del veicolo.
- Controllare il percorso del cavo prima di incollare l'antenna a pellicola.



Installazione dell'antenna DAB

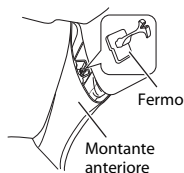
- 1 Rimuovere la copertura del montante anteriore.

Copertura del montante anteriore

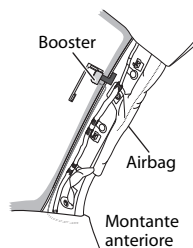


Per montanti anteriori dotati di air bag

- La copertura del montante anteriore è assicurata con un fermo speciale che in alcuni casi deve essere sostituito, quando questa viene rimossa. Per informazioni dettagliate sulla rimozione della copertura del montante anteriore, e sulla disponibilità delle parti di ricambio, rivolgersi al concessionario del proprio veicolo.



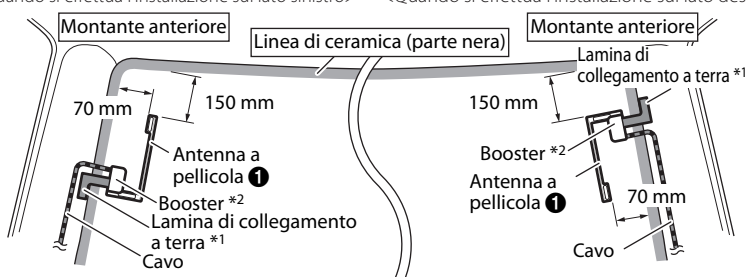
- Installare il booster sopra l'air bag in modo che non ne impedisca il corretto funzionamento.



2 Verificare la posizione di installazione.

<Quando si effettua l'installazione sul lato sinistro>

<Quando si effettua l'installazione sul lato destro>



Posizione consigliata

- Prima di installarla, assicurarsi di verificare la posizione di installazione dell'antenna a pellicola 1. L'antenna a pellicola non può essere re-incollata.

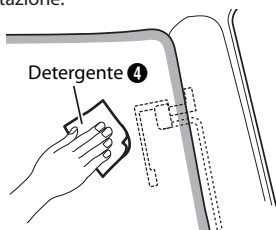
- Mantenere una distanza minima di 100 mm dalle altre antenne.

*1 Nel punto in cui la lamina di collegamento a terra può essere incollato sulla parte metallica del montante anteriore.

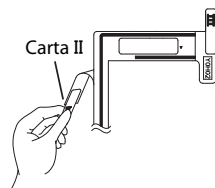
*2 Non incollare il booster sulla linea di ceramica (parte nera) attorno al parabrezza poiché non offre un'adesività sufficiente.

Le seguenti procedure fanno riferimento principalmente all'installazione sul lato destro:

- 3 Pulire il parabrezza con il detergente 4 in dotazione.

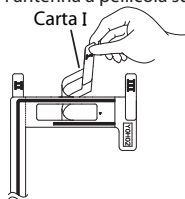


- 5 Rimuovere la carta II in senso verticale e incollare lentamente l'antenna a pellicola sul parabrezza.

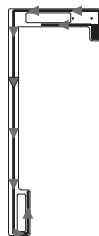


- Prima di procedere, attendere che la superficie del parabrezza sia completamente asciutta.
- Riscaldare la superficie del parabrezza con lo sbrinatori se fa freddo, ad esempio durante l'inverno.

- 4 Rimuovere la carta I in senso orizzontale e incollare l'antenna a pellicola sul parabrezza.

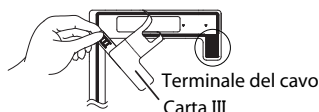


- 6 Frizionare delicatamente l'antenna a pellicola sul parabrezza affinché si incolli saldamente ad esso.



- Non toccare la superficie adesiva.

7 Rimuovere la carta III.



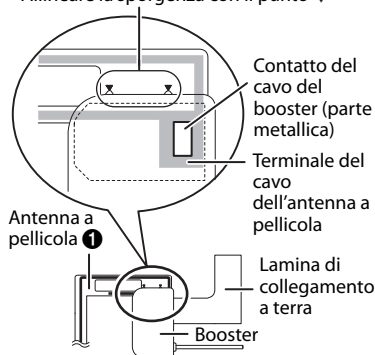
- Non toccare il terminale del cavo.

8 Allineare la sporgenza del booster con la tacca ▼ sull'antenna a pellicola ① in modo che il contatto del cavo del booster (parte metallica) entri in contatto con il terminale del cavo dell'antenna a pellicola.

- Non toccare il contatto del cavo né la superficie adesiva del nastro adesivo sul booster.

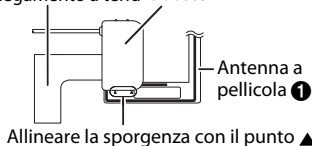
<Quando si effettua l'installazione sul lato destro>

Allineare la sporgenza con il punto ▼



<Quando si effettua l'installazione sul lato sinistro>

Lamina di collegamento a terra Booster



9 Incollare la lamina di collegamento a terra sulla parte metallica del montante anteriore. (Si può anche incollare sulla parte in metallo verniciato.)

<Sezione trasversale>

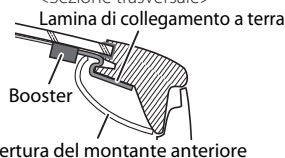


10 Collegare il cavo all'ingresso dell'antenna DAB sul pannello posteriore dell'unità. (vedi pagina 3)

11 Fissare il cavo al montante in più punti utilizzando gli appositi fermacavi ③.

12 Ricollocare la copertura del pilastro anteriore.

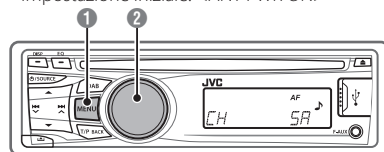
<Sezione trasversale>



- Assicurarsi che la copertura del montante anteriore non danneggi la lamina di collegamento a terra e il booster.

13 Controllare che l'alimentazione dell'antenna DAB sia impostata su "ON".

- Impostazione iniziale: <ANT PWR ON>



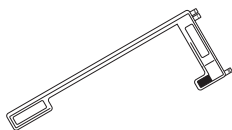
- 1 **MENU** (Tenere premuto)

- 2 **TUNER** → **<DAB ANT PWR>** → **<ANT PWR ON>**

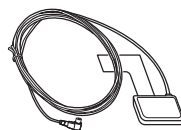
3 Premere **MENU** per uscire.

- La ricezione sarà assente se si imposta <ANT PWR OFF>.

Lista de componentes



❶ Antena em película aderente (x1)



❷ Cabo (3,5 m) com amplificador de sinal (x1)



❸ Fixador do cabo (x3)



❹ Pano de limpeza (x1)

Cuidados para a instalação

- A antena em película aderente ❶ é para utilização exclusiva dentro do veículo.
- Não instale nos seguintes locais:
 - onde possa bloquear a visão do condutor.
 - onde possa obstruir o funcionamento de dispositivos de segurança, como os air bags.
 - em superfícies de vidro móveis, como a porta traseira.
 - na lateral do veículo (por exemplo, na porta, na pequena janela do quadrante dianteiro).
 - na janela traseira.
- A potência do sinal ficará mais fraca se for instalada nos seguintes locais:
 - em vidros reflectores dos raios IV ou locais revestidos por película de vidro tipo espelho.
 - onde se sobreponha à antena de rádio original (de série).
 - onde se sobreponha aos fios eléctricos do aquecimento das janelas.
 - em vidro que bloqueie os sinais de rádio (por exemplo, vidro reflector dos raios IV, vidro de isolamento térmico).
- Não dobre nem danifique a antena em película aderente ❶.
- Não aplique qualquer produto de limpeza de vidros depois de colar a antena em película aderente ❶.
- Pode não ser possível a instalação em alguns veículos.

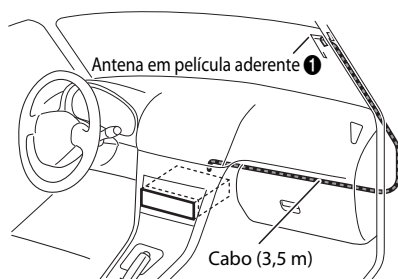


Memo

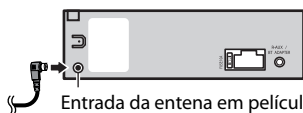
Pode ocorrer a fraca recepção:

- devido ao ruído no funcionamento do limpa pára-brisas, do ar condicionado ou do motor.
- dependendo da direcção da estação emissora relativamente ao veículo (antena).

Vista geral da instalação



- Por razões de segurança, a antena em película aderente deve ser instalada no lado do passageiro do veículo.
- Verifique o percurso do cabo antes de colar a antena em película aderente.

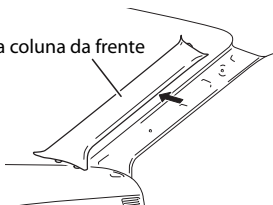


Entrada da antena em película aderente DAB (conector SMB)

Instalação da antena DAB

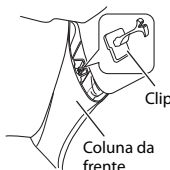
- 1 Remover o revestimento da coluna da frente.

Revestimento da coluna da frente



Para coluna da frente com air bag instalado

- O revestimento da coluna da frente está fixo com um clip especial que pode ser necessário substituir quando é removido. Contacte o distribuidor do seu veículo para obter os detalhes sobre como retirar o revestimento da coluna da frente e consultar a disponibilidade de peças de substituição.



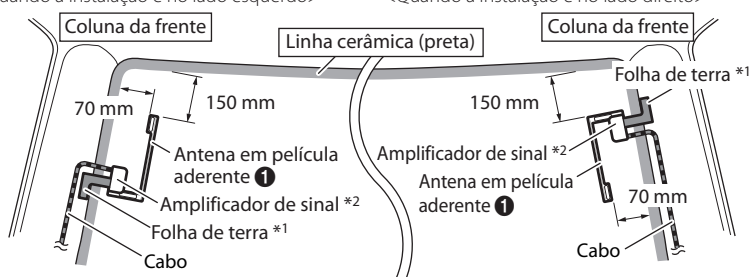
- Instale o amplificador de sinal por cima do air bag para não obstruir o respectivo funcionamento.



2 Verificar o posicionamento da instalação.

<Quando a instalação é no lado esquerdo>

<Quando a instalação é no lado direito>



Posição recomendada

- Certifique-se de que verifica a posição para instalação da antena em película aderente ❶ antes de instalar. A antena em película aderente não pode ser colada novamente.
- Mantenha uma distância mínima de 100 mm relativamente a outras antenas.

*1 Onde a folha de terra possa ser colada na parte de metal da coluna da frente.

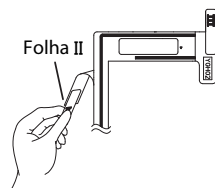
*2 Não cole o amplificador de sinal na linha cerâmica (preta) em redor do pára-brisas, porque a aderência não é suficiente.

Os seguintes procedimentos são, principalmente, para a instalação no lado direito:

- 3** Limpe o pára-brisas com o pano de limpeza ❷ fornecido.

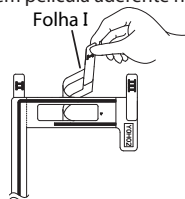


- 5** Remova a Folha II na vertical e cole lentamente a antena em película aderente no pára-brisas.

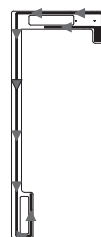


- Aguarde até que a superfície do pára-brisas esteja totalmente seca antes de prosseguir.
- Se a superfície do pára-brisas estiver fria, por exemplo no Inverno, aqueça-a com o descongelador.

- 4** Remova a Folha I na horizontal e cole a antena em película aderente no pára-brisas.

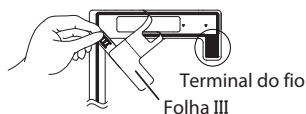


- 6** Friccione cuidadosamente a antena em película aderente no pára-brisas para a colar com firmeza.



- Não toque na superfície aderente.

7 Remova a Folha III.



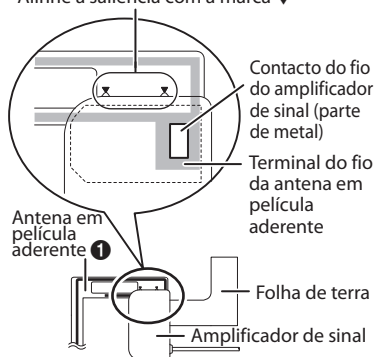
- Não toque no terminal do fio.

8 Alinhe a saliência do amplificador de sinal com a marca ▼ na antena em película aderente ① para que o fio de contacto do amplificador de sinal (parte de metal) fique em contacto com o terminal do fio da antena em película aderente.

- Não toque no contacto do fio ou na superfície aderente da fita adesiva no amplificador de sinal.

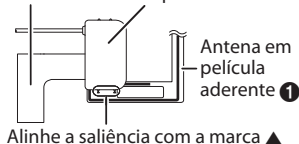
<Quando a instalação é no lado direito>

Alinhe a saliência com a marca ▼



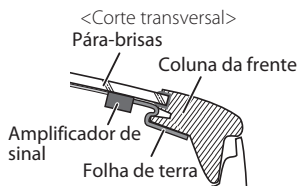
<Quando a instalação é no lado esquerdo>

Folha de terra Amplificador de sinal



Alinhe a saliência com a marca ▲

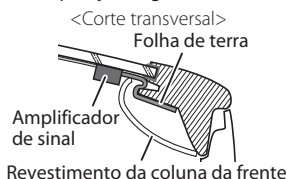
9 Cole a folha de terra na parte de metal da coluna da frente (a colagem na parte de metal pintada também é aceitável).



10 Ligue o cabo à entrada da antena em película aderente DAB, no painel traseiro da unidade. (ver página 3)

11 Fixe o cabo em vários locais da coluna utilizando os respectivos fixadores do cabo ③.

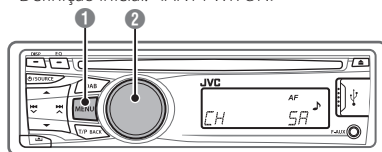
12 Volte a colocar o revestimento da coluna da frente na posição original.



- Certifique-se de que o revestimento da coluna da frente não danifica a folha de terra e o amplificador de sinal.

13 Verifique se a energia da antena em película aderente DAB está na posição "ON".

- Definição inicial: <ANT PWR ON>



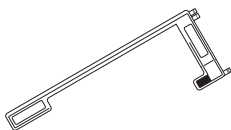
- 1 MENU (Manter premido)

- 2 TUNER knob (Manter premido)
 - <TUNER>
 - <DAB ANT PWR>
 - <ANT PWR ON>

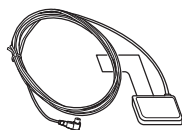
3 Prima MENU para sair.

- Não ocorre recepção se a definição for <ANT PWR OFF>.

Lista över delar



1 Filmantenn (x1)



2 Kabel (3,5m) med förstärkare (x1)



3 Kabelklämma (x3)



4 Rengöringsduk (x1)

Försiktighet vid installation

- Den här filmantennen 1 ska endast användas inne i fordonet.
- Installera inte på följande platser:
 - där den kan skymma förarens sikt.
 - där den kan hindra funktionen hos säkerhetsanordningar som t.ex. krockkuddar.
 - på rörliga glasytor som bakluckan.
 - på fordonets sidor (t.ex. dörr, sidoruta).
 - på bakrutan.
- Signalstyrkan minskar om antennen installeras på följande platser:
 - på glas som är IR-reflekterande eller platser som är täckta med spegellikande film.
 - där den överlappar den ursprungliga radioantennen (mönster).
 - där den överlappar fönstervärmens trådar.
 - på glas som blockerar radiosignaler (t.ex. IR-reflekterande glas, värmeisolerande glas).
- Var försiktig så att filmantennen 1 inte böjs eller skadas.
- Man får inte använda glasrengöring efter det att antennen satts fast 1.
- Antennen kanske inte går att installera på vissa fordon.

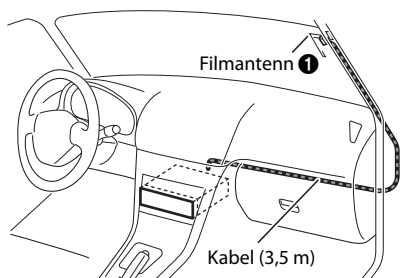


Anmärkning

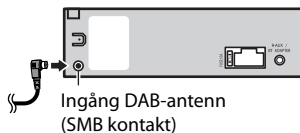
Mottagningen kan vara dålig:

- på grund av störningar när vindrutetorkaren, luftkonditioneringen eller motorn är på.
- på grund av sändningsstationens riktning i förhållande till fordonet (antennen).

Installationsöversikt

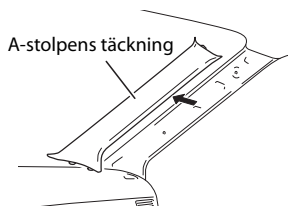


- Av säkerhetsskäl ska filmantennen installeras på fordonets passagerarsida.
- Kontrollera kablagen innan du sätter fast filmantennen.



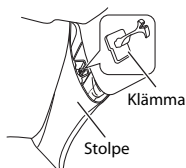
Installation av DAB-antenn

- 1 Avlägsna A-stolpens täckning.

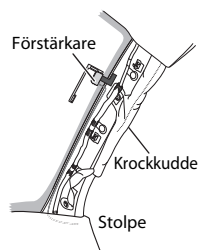


För A-stolpe med installerad krockkudde

- Stolpens täckning sitter fast med en särskild klämma som kan behöva bytas ut om man tar bort täckningen. Kontakta fordonets återförsäljare för information om hur man avlägsnar A-stolpens täckning och tillgängliga reservdelar.

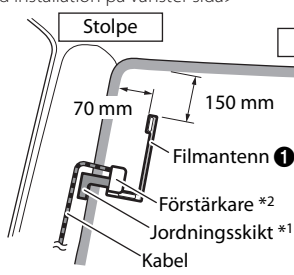


- Installera förstärkaren ovanför krockkudden så att den inte hindrar krockkuddens funktion.

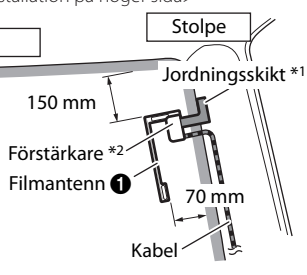


2 Kontrollera installationspositionen.

<Vid installation på vänster sida>



<Vid installation på höger sida>



Rekommenderad position

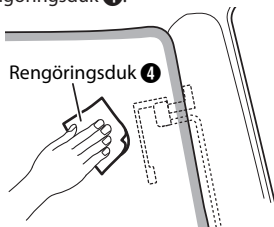
- Var noga att kontrollera filmantennens ① position innan installationen. Filmantennen kan inte flyttas.
- Håll ett avstånd på minst 100 mm från övriga antenner.

*1 Där jordningsskiktet kan fästas på A-stolpens metall-del.

*2 Sätt inte fast förstärkaren på den svarta kanten runt vindrutan eftersom den inte fäster tillräckligt bra där.

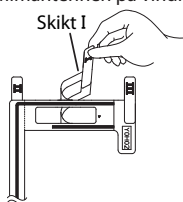
Nedanstående procedurer gäller framförallt installation på höger sida:

3 Rengör vindrutan med medföljande rengöringsduk ④.



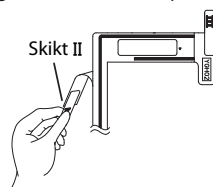
- Vänta till vindrutan torkat helt innan du fortsätter.
- Värm upp vindrutan med avfrostaren om det är väldigt kallt vinterväder.

4 Avlägsna skiktet I i horisontell riktning och sätt fast filmantennen på vindrutan.

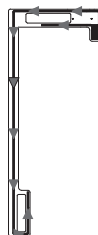


- Rör inte vid den klistriga ytan.

5 Avlägsna skiktet II i vertikal riktning och sätt försiktigt fast filmantennen på vindrutan.



6 Gnugga försiktigt fast filmantennen på vindrutan så att den fäster ordentligt.



7 Avlägsna skiktet III.



- Rör inte vid kabeluttaget.

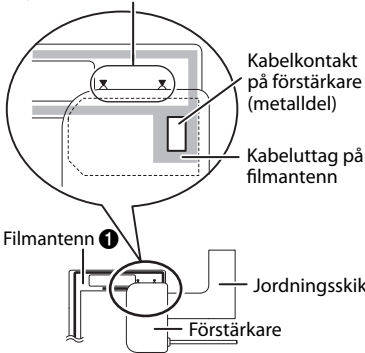
8 Linjeställ den utstickande delen på förstärkaren med ▼-märket på filmantenn

① så att förstärkarens kabelkontakt (metalldelen) kommer i kontakt med filmantennens kabeluttag.

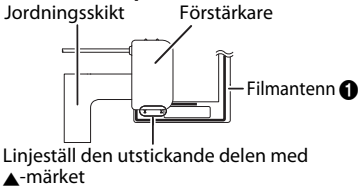
- Rör inte kabelkontakten eller den klistriga ytan på tejpens på förstärkaren.

<Vid installation på höger sida>

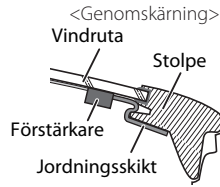
Linjeställ den utstickande delen med ▼-märket



<Vid installation på vänster sida>



9 Sätt fast jordningsskiktet på A-stolpens metalldel. (Man kan även sätta fast på målad metalldel.)



10 Koppla kabeln till DAB-antennens ingång på enhetens baksida. (Se sidan 3)

11 Fäst kabeln till stolpen på flera platser med hjälp av kabelklämmorna ③.

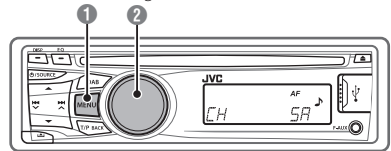
12 Sätt tillbaka A-stolpens täckning på dess plats.



- Kontrollera att A-stolpens täckning inte skadar jordningsskiktet eller förstärkare.

13 Kontrollera att strömmen till DAB-antennen är ställd till "ON".

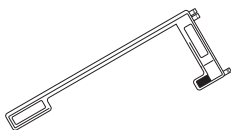
- Grundinställning: <ANT PWR ON>



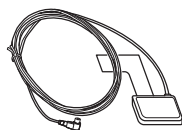
③ Tryck på MENU för att stänga.

- Om man ställer in till <ANT PWR OFF> får man ingen mottagning.

Reservedelsliste



❶ Filmantenne (1 stk.)



❷ Kabel (3,5 m) med forstærker (1 stk.)



❸ Kabelbindere (3 stk.)



❹ Rensemiddel (1 stk.)

Forholdsregler for installation

- Filmantennen ❶ er udelukkende for brug inde i bilen.
- Den må ikke installeres på følgende steder:
 - hvor den kan blokere førerens udsigt.
 - hvor den kan hindre betjening af sikkerhedsanordninger, som for eksempel airbags.
 - på flytbare glasoverflader, som for eksempel bagklappen.
 - på siden af køretøjet (f.eks. døren, den forreste lille rude).
 - på bagruden.
- Signalets styrke bliver svækket hvis den installeres på de følgende steder:
 - på infrarødt reflekterende glas eller på steder, som er dækket med spejlagtigt glasfilm.
 - hvor den overlapper med en original radioantenne (mønster).
 - hvor den overlapper med rudens varmeledninger.
 - på glas, som blokerer radiosignaler (f.eks. infrarøde reflekterende glas, varmeisolerende glas).
- Filmantennen ❶ må ikke bøjes eller beskadiges.
- Der må ikke tilsættes glasrensere når filmantennen ❶ er blevet påsat.
- Den kan muligvis ikke installeres på visse køretøjer.

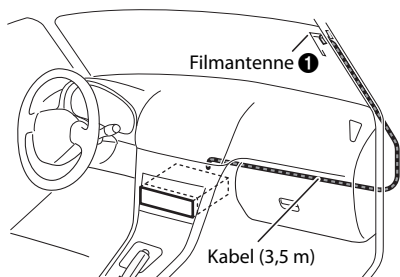


Memo

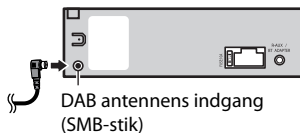
Der kan forekomme dårlig modtagelse:

- på grund af støj når der tændes for vinduesviskeren, klimaanlægget, eller motoren.
- afhængigt af den transmitterende stations retning i forhold til køretøjet (antennen).

Installationsoversigt



- Af sikkerhedsmæssige årsager, skal filmantennen installeres på køretøjets passagerside.
- Kontroller kabelføring inden filmantennen påsættes.



Installering af DAB-antennen

- 1 Fjern den forreste søjles dæksel.

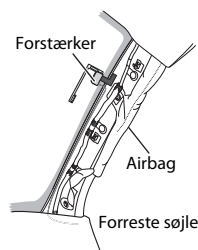


For forreste søjler med en airbag installeret

- Den forreste søjles dæksel er fastgjort med en speciel klemme, som muligvis skal udskiftes når den fjernes.
Kontakt din køretøjsproducent for yderligere oplysninger om afgang af den forreste søjles dæksel, samt tilgængelige reservedele.



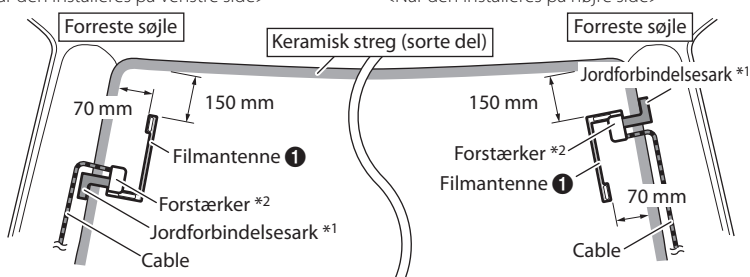
- Installer forstærkeren over airbaggen, således at den ikke hindrer betjening af airbaggen.



2 Kontroller installationens position.

<Når den installeres på venstre side>

<Når den installeres på højre side>



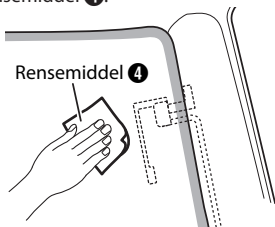
Anbefalet position

- Sørg for at kontrollere filmantennens ① installationsposition inden installationen. Filmantennen kan ikke sættes på igen.
- Hold en minimal afstand på 100 mm fra de andre antenner.
- *1 Hvor jordforbindelsesarket kan sættes på den forreste søjles metaldele.

*2 Forstærkeren må ikke sættes på den keramiske streg (sorte del) rundt om forruden, fordi der ikke er tilstrækkeligt med klæbeevne.

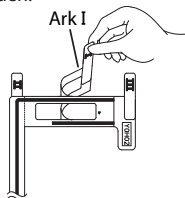
Følgende procedurer er hovedsageligt for installation på højre side:

3 Rengør forruden med det medfølgende rensmiddel ④.



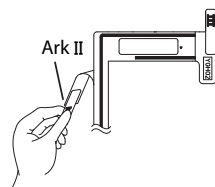
- Vent indtil forrudens overflade er helt tør, inden du forsætter.
- Varm forrudens overflade med afduggeren hvis det er koldt, som for eksempel om vinteren.

4 Fjern arket I vandret og klæb filmantennen på forruden.

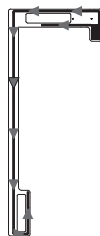


- Den klæbrige overflade må ikke berøres.

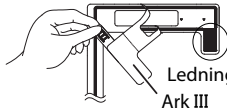
5 Fjern arket II lodret og klæb langsomt filmantennen på forruden.



6 For at sætte den godt fast, gnid forsigtigt filmantennen over på forruden.



7 Fjern arket III.



Ledningsterminal
Ark III

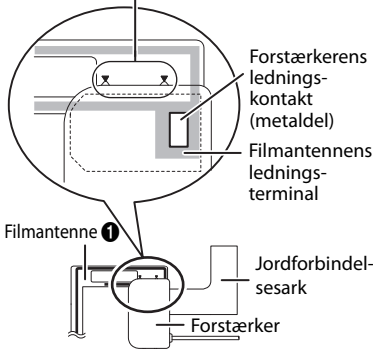
- Ledningsterminalen må ikke berøres.

8 Bring forstærkerens fremspringende del på linje med ▼-afmærkningen på filmantennen ①, således at forstærkerens ledning (metaldelen) er i kontakt med filmantennens ledningsterminal.

- Ledningens kontakt eller klæbebåndets klæbrige overflade på forstærkeren må ikke berøres.

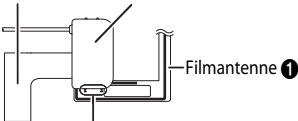
<Når den installeres på højre side>

Bring den fremspringende del på linje med ▼-afmærkningen



<Når den installeres på venstre side>

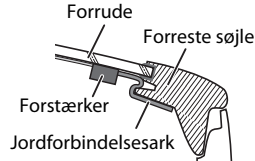
Jordforbindelsesark Forstærker



Bring den fremspringende del på linje med ▲-afmærkningen

9 Klæb jordforbindelsesarket fast på den forreste søjles metaldelt. (Fastklæbning på den lakerede metaldel er også acceptabelt.)

<Tværsnit>

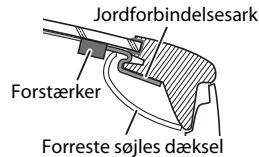


10 Forbind kablet til DAB-antennens indgang på enhedens bagpanel. (Se side 3)

11 Fastgør kablet på søjlen på adskillige steder med kabelbindere ③.

12 Sæt den forreste søjles dæksel tilbage på dens oprindelige plads.

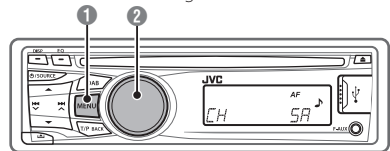
<Tværsnit>



- Sørg for at den forreste søjles dæksel ikke beskadiger jordforbindelsesarket og forstærkeren.

13 Kontroller at DAB-antennens strøm er sat på "ON".

- Indledende indstilling: <ANT PWR ON>



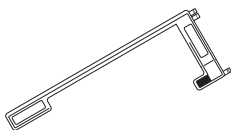
① MENU (Hold)

② → <TUNER>
→ <DAB ANT PWR>
→ <ANT PWR ON>

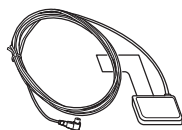
③ Tryk MENU for at afslutte.

- Der er ingen modtagelse, hvis <ANT PWR OFF> er indstillet.

Osaluettelo



1 Kalvoantenni (x1)



2 Kaapeli (3,5 m) ja boosteri (x1)



3 Kaapelikiinnike (x3)



4 Puhdistin (x1)

Asennuksen aikana huomioitavat seikat

- Kalvoantenni 1 on tarkoitettu vain sisäkäyttöön ajoneuvossa.
- Älä asenna sitä seuraaviin paikkoihin:
 - paikkaan, jossa se estää kuljettajan näkymän.
 - paikkaan, jossa se voi haitata turvalaitteiden, esim. turvatyynyjen, toimintaa.
 - liikkuviin lasipintoihin, esim. takaluukkuun.
 - ajoneuvon sivulle (esim. oveen tai siviikkunoihin).
 - takaikkunaan.
- Signaalin voimakkuus heikentyy asennettaessa seuraaviin paikkoihin:
 - infrapunaheijastavaan lasiin tai paikkoihin, joissa on peilintapaista lasikalvoa.
 - paikkaan, jossa se on päällekkäisesti aidon radioantennin kanssa (suuntakuvio).
 - paikkaan, jossa se on päällekkäisesti ikkunan lämpöjohtojen kanssa.
 - lasiin, joka estää radiosignaalit (esim. infrapunaheijastavaan lasiin, lämmöneristyslasiin).
- Älä taita tai vioita kalvoantennia 1.
- Älä käytä lasinpuhdistinta sen jälkeen, kun olet kiinnittänyt kalvoantennin 1.
- Kalvoantennia ei välttämättä voi asentaa kaikkiin ajoneuvoihin.

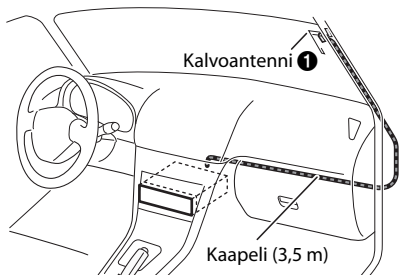


Huomautus

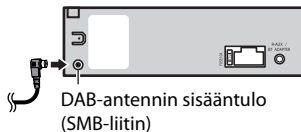
Huono kuuluvuus voi johtua:

- äänistä, jotka kuuluvat kun tuulilasinyyhyin, ilmastointi tai moottori ovat päällä.
- riippuen yleisradioaseman asemasta ajoneuvoon nähden (antenni).

Asennuksen yleiskatsaus

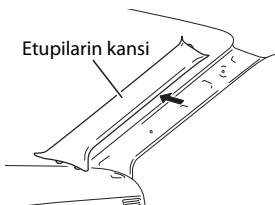


- Turvallisuuksista kalvoantenni tulee asentaa matkustajan puolelle ajoneuvoa.
- Tarkasta kaapelin kulkureitti ennen kalvoantennin kiinnitystä.



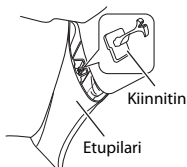
DAB-antennin asennus

- 1 Poista etupilarin kansi.

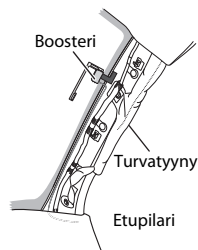


Etupilari, johon on asennettu turvatyyny

- Etupilari on kiinnitetty paikalleen erityisellä kiinnittimellä, joka pitää mahdollisesti vaihtaa uuteen sen jälkeen kun se poistetaan paikaltaan. Ota yhteyttä ajoneuvosi jälleenmyyjään, jos haluat lisätietoja etupilarin kannen poistamisesta ja vaihto-osien saatavuudesta.



- Asenna boosteri turvatyynyn yläpuolelle niin, että se ei haittaa turvatyynyn toimintaa.



JVC



EN, FR, GE, NL, SP, IT, PR, SW, DA, FI
© 2011 JVC KENWOOD Corporation

0811MYHSANJEIN